

N. 90 — 18

**23 OKTOBER 1989.** — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Fruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op artikel 3 en bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1978, met betrekking op de toepassing van artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 34 van 24 november 1976 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 1980 met betrekking op de toepassing van artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR) en houdende goedkeuring van de resolutie nr. 27 van 11 mei 1979 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1983 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 30 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1986 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van 22 mei 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de resolutie nr. 26 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 26 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op het internationale vlak in werking is getreden op 1 oktober 1988 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 26 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage tot dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
M. EYSKENS

F. 90 — 18

**23 OCTOBRE 1989.** — Arrêté royal approuvant la résolution n° 26 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'article 3 et l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1978, relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) et approuvant la résolution n° 34 du 24 novembre 1976 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 1980 relatif à l'application de l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR) et approuvant la résolution n° 27 du 11 mai 1979 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1983 approuvant la résolution n° 30 du 6 mai 1982 de la Commission centrale pour la navigation du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1986 approuvant la résolution n° 25 du 22 mai 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu la résolution n° 26 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 26 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur au plan international le 1er octobre 1988 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La résolution n° 26 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1989.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,  
M. EYSKENS

## Bijlage

Reglement voor het vervoer  
van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)Resolutie nr. 26 van 5 mei 1988  
van de Centrale Commissie voor de RijnvaartHernieuwing van de tijdelijke voorschriften  
met betrekking tot het vervoer van zwavel in gesmolten toestand  
met tankschepen

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften met betrekking tot het vervoer van zwavel in gesmolten toestand met tankschepen, aangenomen overeenkomstig artikel 3 van het Reglement, voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), met de resolutie 1976-II-34 en voor de laatste maal hernieuwd met de resolutie 1985-I-25.

Deze voorschriften zullen van kracht zijn van 1 oktober 1988 tot 30 september 1991.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 oktober 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

## Annexe

Règlement pour le transport  
de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)Résolution n° 26 du 5 mai 1988  
de la Commission centrale pour la Navigation du RhinRenouvellement des prescriptions temporaires  
relatives au transport de soufre à l'état fondu  
en bateaux-citernes

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives au transport de soufre à l'état fondu en bateaux-citernes adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1976-II-34 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1985-I-25.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1988 au 30 septembre 1991.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 octobre 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

N. 90 — 19

23 OKTOBER 1989. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resoluties nr. 36 van 5 mei 1988 en nr. 30 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1978, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikels 1.08 en 14.05;

Gelet op de resoluties nr. 36 van 5 mei 1988 en nr. 30 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resoluties nr. 36 van 5 mei 1988 en nr. 30 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op het internationaal vlak respectievelijk in werking zijn getreden op 1 januari 1989 en 1 april 1989 en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De resolutie nr. 36 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage 1 bij dit besluit, is goedgekeurd.

§ 2. De directeur-generaal van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart is, voor België, belast met de goedkeuring van de types van tachografen die het voorwerp uitmaken van de resolutie nr. 36 van 5 mei 1988 bedoeld in § 1 van dit artikel.

F. 90 — 19

23 OCTOBRE 1989. — Arrêté royal approuvant les résolutions n° 36 du 5 mai 1988 et n° 30 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relatives au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1978, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 14.05;

Vu les résolutions n° 36 du 5 mai 1988 et n° 30 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les résolutions n° 36 du 5 mai 1988 et n° 30 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin sont respectivement entrées en vigueur au plan international le 1<sup>er</sup> janvier 1989 et le 1<sup>er</sup> avril 1989 et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La résolution n° 36 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe 1 au présent arrêté, est approuvée.

§ 2. Le directeur général de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure est chargé, pour la Belgique, de l'agrément des types de tachygraphes faisant l'objet de la résolution n° 36 du 5 mai 1988 visée au § 1<sup>er</sup> du présent article.